

REGOLAMENTO (CE) N. 1381/2007 DELLA COMMISSIONE

del 26 novembre 2007

che modifica il regolamento (CE) n. 2133/2001 recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari comunitari e di massimali tariffari del settore dei cereali (per quanto riguarda un aumento delle concessioni tariffarie accordate dalla Comunità per gli alimenti per pesci delle Isole Færøer di cui ai codici NC ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 ed ex 2309 90 41)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CEE) n. 827/68 del Consiglio, del 28 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati di taluni prodotti enumerati nell'allegato II del trattato ⁽¹⁾,

vista la decisione 97/126/CE del Consiglio, del 6 dicembre 1996, relativa alla conclusione di un accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo locale delle Isole Færøer, dall'altra ⁽²⁾,

visto il regolamento (CE) n. 1784/2003 del Consiglio, del 29 settembre 2003, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali ⁽³⁾, in particolare l'articolo 12, paragrafo 1,

considerando quanto segue:

(1) La decisione n. 1/2005 del comitato misto CE/Danimarca-Isole Færøer ⁽⁴⁾ ha modificato il protocollo n. 3 dell'accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo locale delle Isole Færøer, dall'altra ⁽⁵⁾ (di seguito «l'accordo»), approvato con decisione 97/126/CE, relativo alla definizione della nozione di prodotti originari e ai metodi di cooperazione amministrativa.

(2) Il 13 giugno 2007, il Consiglio ha statuito sulla posizione della Comunità relativa alla modifica del protocollo n. 4 dell'accordo.

(3) La decisione n. 1/2007 del comitato misto CE/Danimarca-Isole Færøer, che modifica il protocollo n. 4 dell'accordo ⁽⁶⁾, ha modificato in particolare il quantitativo del contingente tariffario annuo recante il numero d'ordine 09.0689.

(4) L'articolo 1, secondo comma, punto 1, del protocollo n. 4 dell'accordo, modificato dalla decisione n. 1/2007 del comitato misto CE/Danimarca-Isole Færøer, prevede che,

⁽¹⁾ GU L 151 del 30.6.1968, pag. 16. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 865/2004 (GU L 161 del 30.4.2004, pag. 97).

⁽²⁾ GU L 53 del 22.2.1997, pag. 1.

⁽³⁾ GU L 270 del 21.10.2003, pag. 78. Regolamento modificato dal regolamento (CE) n. 735/2007 (GU L 169 del 29.6.2007, pag. 6).

⁽⁴⁾ GU L 110 del 24.4.2006, pag. 1.

⁽⁵⁾ GU L 53 del 22.2.1997, pag. 2.

⁽⁶⁾ GU L 275 del 19.10.2007, pag. 32.

in relazione al contingente tariffario aperto per gli alimenti per pesci di cui ai codici NC ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 ed ex 2309 90 41, le autorità delle Isole Færøer certificano che gli alimenti per pesci esportati nell'Unione europea nell'ambito di detto contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.

(5) Secondo il disposto dell'articolo 3 della decisione n. 1/2007 del comitato misto CE/Danimarca-Isole Færøer, l'aumento di volume del contingente tariffario per l'anno civile 2007 è calcolato pro rata temporis a decorrere dal 1° dicembre 2007. Pertanto, l'aumento di volume del contingente tariffario per l'anno civile 2007 deve essere fissato a 833 tonnellate.

(6) Occorre quindi modificare il regolamento (CE) n. 2133/2001 della Commissione ⁽⁷⁾.

(7) Le misure di cui al presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Il regolamento (CE) n. 2133/2001 è modificato come segue:

1) all'articolo 2, il paragrafo 3 è sostituito dal seguente:

«3. I prodotti importati nell'ambito del contingente tariffario n. 09.0689 sono immessi in libera pratica dietro presentazione:

a) di una prova dell'origine ai sensi dell'articolo 16 del protocollo n. 3 dell'accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo locale delle Isole Færøer, dall'altra, relativo alla definizione della nozione di prodotti originari e ai metodi di cooperazione amministrativa; nonché

⁽⁷⁾ GU L 287 del 31.10.2001, pag. 12. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 880/2007 (GU L 194 del 26.7.2007, pag. 3).

b) di una dichiarazione contenente una delle diciture riportate nell'allegato V e certificata dalla seguente autorità delle Isole Færøer:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/Agenzia alimentare, veterinaria e ambientale

Falkavegur 6, 2. floor.

FO-100 TÓRSHAVN

FAROE ISLANDS

Telefono: 00 298 35 64 00

Fax 00 298 35 64 01

Telefono di servizio: 00 298 55 64 03 (fino alle ore 23.00)

E-mail: HFS@HFS.FO

Web: www.hfs.fo»;

2) nell'allegato II, il testo relativo al numero d'ordine 09.0689 è sostituito dal testo riportato nell'allegato I del presente regolamento;

3) il testo riportato nell'allegato II del presente regolamento è aggiunto come allegato V.

Articolo 2

Fatto salvo l'articolo 1, punto 2, il contingente tariffario per l'anno civile 2007 è di 10 833 tonnellate.

Articolo 3

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Esso si applica a decorrere dal 1° dicembre 2007.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 novembre 2007.

Per la Commissione
Mariann FISCHER BOEL
Membro della Commissione

ALLEGATO I

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci	Contingente tariffario (in tonnellate)	Aliquota del dazio	Origine
«09.0689	ex 2309 90 10 (*) ex 2309 90 31 (*) ex 2309 90 41 (*)	Alimenti per pesci	20 000	0	Isole Færøer

(*) Gli alimenti per pesci che beneficiano del regime di importazione preferenziale non devono contenere glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione di questo tipo di alimenti.»

ALLEGATO II

«ALLEGATO V

DICHIARAZIONE DELLE AUTORITÀ DELLE ISOLE FÆRØER

- in bulgaro:* „Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“
- in spagnolo:* «Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»
- in ceco:* „Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“
- in danese:* »Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«
- in tedesco:* „Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“
- in estone:* „Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.“
- in greco:* «Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»
- in inglese:* 'This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.'
- in francese:* «Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»
- in italiano:* «Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»
- in lettone:* “Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipekļis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”
- in lituano:* „Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau gliutimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinųjų dalių.“
- in ungherese:* „A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.”
- in maltese:* “Dan l-ghalf tal-hut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mhallat ma' l-ghalf tal-hut.”
- in neerlandese:* „Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.”
- in polacco:* „Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.”
- in portoghese:* «Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

- in rumeno:* „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”
- in slovacco:* „Toto krmivo pre ryby vyvázané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.”
- in sloveno:* „Ta hrana za ribe, ki se izvažata v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.”
- in finlandese:* ”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävissä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”
- in svedese:* ”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.” »
-